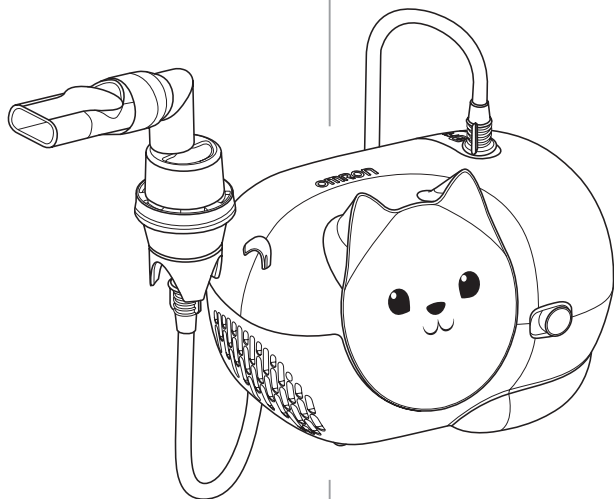




KOMPRESORSKI
INHALATOR

Nami Cat

(NE-C303K-KDE)



OMRON

3000208

UPUTSTVO
ZA UPOTREBU

Sadržaj

Namena	2
Upoznajte inhalator	3
Način rada inhalatora	4
Važna bezbednosna uputstva	4
Način upotrebe	6
Čišćenje i svakodnevno dezinfikovanje	8
Zamena filtera za vazduh	9
Tehnički podaci	10
Rešavanje problema	14
Opciona medicinska oprema	15
Ostala opciona/zamenska oprema	15

Namena

Medicinska namena:

Ovaj inhalator je namenjen za inhaliranje lekova za tretman respiratornih oboljenja. Kompresor je namenjen za ponovnu upotrebu na više pacijenata, a inhalacioni kit i njegovi dodaci za ponovnu upotrebu na jednom pacijentu.

Korisnici koji mogu rukovati ovim inhalatorom:

- Zakonski ovlašćeni stručnjaci iz oblasti medicine poput lekara, medicinskih sestara i terapeuta ili zdravstveni radnici ili pacijenti pod vođstvom kvalifikovanih stručnjaka iz oblasti medicine.
- Korisnik takođe mora da razume opšti način rada inhalatora Nami Cat i sadržaj ovog uputstva za upotrebu.

Pacijenti kojima je namenjen ovaj inhalator:

Osobe koje boluju od respiratornih oboljenja i kojima je neophodna inhalacija leka.

Okruženje:

Ovaj inhalator je namenjen za upotrebu u zdravstvenoj ustanovi, na primer bolnici, klinici i lekarskoj ordinaciji, kao i u domaćinstvu.

Radni vek:

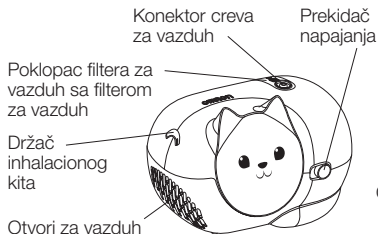
Radni vek komponenti je sledeći, pod uslovom da se inhalator koristi za inhaliranje 3 puta dnevno po 10 minuta na sobnoj temperaturi (23 °C). Vreme trajanja inhalatora (radni vek) može se razlikovati u zavisnosti od okruženja u kojem se koristi.

Kompresor (glavna jedinica):	5	godina
Crevo za vazduh – inhalacioni kit – dodatak za usta – maska za decu – maska za odrasle – adapter:	1	godina
Filter za vazduh:	70	primena

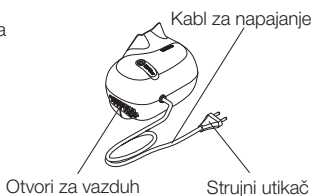
Česta upotreba inhalatora može da skрати njegov radni vek.

Upoznajte inhalator

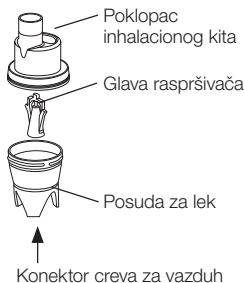
Kompresor (glavna jedinica)



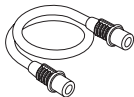
Prikaz zadnje strane



Inhalacioni kit (potrošni materijal)



Crevo za vazduh (potrošni materijal)
(PVC, 100 cm)



Adapter



Dodatak za usta (potrošni materijal)



Maska za odrasle (PVC) (potrošni materijal)



Maska za decu (PVC) (potrošni materijal)



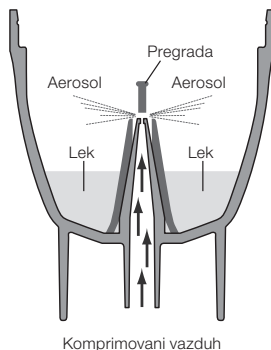
Elastične trake (2 kom.)



Uputstvo za upotrebu

Način rada inhalatora

Lek koji se upumpava kroz kanal za dovod leka se meša s komprimovanim vazduhom koji stvara pumpa kompresora. Komprimovani vazduh pomešan sa lekom pretvara se u sitne čestice i raspršuje se kada dođe u kontakt sa pregradom.



Važna bezbednosna uputstva

⚠ Pažljivo pročitajte uputstva pre upotrebe.

Upozorenje:

1. Koristite inhalator samo u terapijske svrhe. Bilo koja druga upotreba nije pravilna i može da bude opasna. Proizvođač nije odgovoran za nepravilnu upotrebu inhalatora.
2. Nemojte koristiti inhalator sa crevima za dovod anestezije ili vazduha.
3. Uvek isključite kabl za napajanje iz utičnice nakon korišćenja.
4. Nemojte pokrivati ventilacione proreze tokom upotrebe. Kompresor bi mogao jako da se zagreje, što bi dovelo do rizika od opekotina pri dodiru.
5. Kompresor i kabl za napajanje nisu vodootporni. Nemojte prosipati vodu ili druge tečnosti po ovim delovima. Ukoliko se tečnost prospe po ovim delovima, odmah izvucite kabl za napajanje iz utičnice i obrišite tečnost.
6. Nemojte pokušavati da popravite inhalator. Pogledajte odeljak *Rešavanje problema*.

Važna bezbednosna uputstva

7. Ovaj inhalator držite van domašaja beba i dece ukoliko nisu pod nadzorom. Inhalator može sadržati male delove koji se mogu progutati.
8. Nadzor je obavezan kada inhalator koriste deca ili osobe sa posebnim potrebama ili kada se koristi na njima ili u njihovoj blizini.
9. Za tip, dozu i režim uzimanja leka pratite uputstva lekara ili respiratornog terapeuta.
10. Ovaj inhalator ne bi trebalo da se koristi na pacijentima koji su u nesvesti ili koji ne dišu spontano.
11. Ne zaboravite da nakon završetka terapije izvadite crevo za vazduh iz inhalacionog kita i kompresora.
12. Zbog svoje dužine, kabl za napajanje i crevo za vazduh mogu predstavljati opasnost od davljenja.
13. Obavezno koristite kompresor na mestu gde je utikač kabla za napajanje lako dostupan tokom terapije.
14. Ako tokom upotrebe primetite alergijske reakcije ili druge probleme, odmah prestanite sa upotrebom ovog inhalatora i posavetujte se sa lekarom.
15. Tokom upotrebe ovog inhalatora postarajte se da na rastojanju od 30 cm nema mobilnih telefona ili drugih električnih uređaja koji emituju elektromagnetna polja. To može da dovede do slabljenja performansi inhalatora.
16. Nemojte koristiti ulja, dekokte i tinkture od biljaka za inhalaciju pomoću ovog kompresorskog inhalatora.
17. Inhalacioni kit i njegovi delovi su namenjeni za ličnu upotrebu jednog pacijenta. Nemojte koristiti isti inhalacioni kit za više pacijenata, koristite poseban pribor za svakog pacijenta.
18. Očistite delove nakon svake upotrebe i dezinfikujte ih jednom nedeljno tokom normalne upotrebe.

Način upotrebe

1. Proverite da li je prekidač za napajanje u položaju isključeno (**○**) i da li je utikač za napajanje isključen iz utičnice.

2. Skinite poklopac inhalacionog kita sa posude za lek.

- 1) Rotirajte poklopac inhalacionog kita u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu.
- 2) Podignite poklopac inhalacionog kita sa posude za lek.



3. Proverite da li se glava raspršivača nalazi u posudi za lek.

4. Stavite tačnu dozu propisanog leka u posudu za lek.

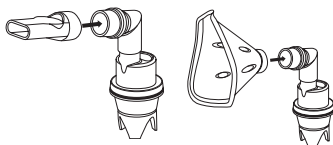


5. Vratite poklopac inhalacionog kita na posudu za lek.

- 1) Spustite poklopac inhalacionog kita na posudu za lek.
- 2) Rotirajte poklopac inhalacionog kita u smeru kretanja kazaljke na satu.

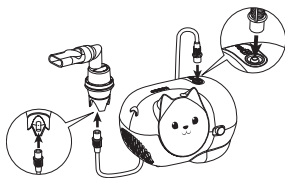


6. Čvrsto povežite adapter i masku ili dodatak za usta sa inhalacionim kitom.

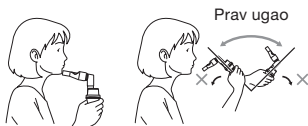


Način upotrebe

7. Postavite crevo za vazduh.
Blago uvrnite priključak creva za vazduh u konektor creva za vazduh.



8. Držite inhalacioni kit kao što je prikazano na slici desno.
Sledite uputstva svog lekara ili terapeuta za respiratorne bolesti.



⚠ Mera opreza:

Nemojte naginjati inhalacioni kit pod uglom većim od 30 stepeni u svim pravcima. Lek može dospeti u usta ili može doći do neefikasnog inhaliranja.

9. Priključite utikač u utičnicu.

Napomena: Nemojte stavljati inhalator na mesto na kom će biti teško isključiti kabl za napajanje iz utičnice.

10. Okrenite prekidač napajanja tako što ćete ga postaviti u uključen položaj (I). Kada se kompresor pokrene, raspršivanje počinje i stvara se aerosol. Lagano udahnite lek. Izdahnite kroz inhalacioni kit.
11. Kada se tretman završi, isključite napajanje i isključite kompresor iz utičnice za struju. Namotajte kabl za napajanje i odložite ga u odeljak pozadi inhalatora.

Čišćenje i svakodnevno dezinfikovanje

Temeljno operite ruke pre čišćenja i dezinfekcije delova inhalatora. Uvek dezinfikujte delove inhalatora pre prve upotrebe i nakon dužeg nekorisćenja, kao i nakon poslednjeg tretmana tog dana. Nakon svake upotrebe uklonite ostatke leka i očistite delove inhalacionog kita. Ovo će sprečiti neefikasnu inhalaciju i smanjiti rizik od infekcije. Pogledajte uputstva u nastavku

- **Čišćenje inhalacionog kita, maski, dodatka za usta i adaptera:**

U potpunosti rasklopite inhalacioni kit. Operite delove toplom vodom i blagim, neutralnim deterdžentom. Dobro ih isperite čistom vrućom vodom, pažljivo ih otesite da biste uklonili preostalu vodu i ostavite ih da se osuše na čistom mestu.

- **Čišćenje kompresora:**

Najpre se uverite da je utikač za napajanje isključen iz utičnice. Obrišite mekom krpom navlaženom vodom ili blagim, neutralnim deterdžentom.

- **Uklanjanje kondenzacije iz creva za vazduh:**

Ako u crevu za vazduh ostane vlage, pratite proceduru opisanu u nastavku. Uverite se da je crevo za vazduh povezano sa kompresorom. Izvadite crevo za vazduh iz inhalacionog kita. Uključite kompresor i osušite crevo za vazduh puštanjem vazduha kroz crevo.

- **Dezinfikovanje inhalacionog kita, maski, dodatka za usta i adaptera:**

Uvek dezinfikujte delove pre prve upotrebe i nakon što inhalator nije korišćen duži vremenski period. Dezinfikujte delove jednom nedeljno. Očekuje se da delovi izdrže približno 50 ciklusa dezinfekcije. Ako su delovi jako zaprljani, zamenite ih novim. Inhalacioni kit, maske, usnik i adapter mogu se dezinfikovati korišćenjem hemijskih dezinfekcionih sredstava kao što su etanol, natrijum hipohlorit (Milton), kvarterni amonijum (Osvan), hlorheksidin (Hibitan) i amfoterni surfaktant (Tego), prateći uputstva za inhalator i isperite čistom toplom vodom. Ostavite da se osuši na vazduhu.

Napomena: Nikada nemojte čistiti benzolom, razređivačem ili zapaljivom hemikalijom. Elastične trake (koje nisu od lateksa) ne mogu da se dezinfikuju. Uklonite ih prilikom dezinfikovanja maski.

- **Pro kuvavanje:**

Inhalacioni kit, dodatak za usta i adapter takođe mogu da se dezinfikuju pro kuvavanjem najkraća 5 minuta u posudi sa velikom količinom vode. Nakon pro kuvavanja, pažljivo izvadite delove, otesite višak vode i omogućite da se osuši na vazduhu u čistom okruženju.

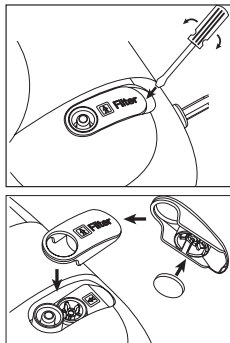
Napomena: Nemojte pro kuvavati masku i crevo za vazduh.

Zamena filtera za vazduh

Ako se boja filtera za vazduh promenila ili ako je korišćen više od 70 puta, zamenite ga novim. Informacije o kupovini filtera potražite u odeljku „*Ostala opciona/zamenska oprema*“.

Skinite poklopac filtera za vazduh pomoću ravnog odvijača kako je prikazano na slici; izvadite filter i postavite novi filter kako je prikazano.

Vratite poklopac filtera za vazduh na mesto.



Napomena: Nemojte prati ili čistiti filter za vazduh.

Ako se pokvasi, zamenite ga.

Vlažni filteri za vazduh mogu da prouzrokuju zapušenje.

Tehnički podaci

Kategorija proizvoda:	Inhalator
Opis proizvoda:	Kompresorski inhalator
Model (šifra):	# Nami Cat (NE-C303K-KDE/NE-C303L-KDE/NE-C303J-KDE)
Električna struja:	230 V ~50 Hz
Potrošnja energije:	150 VA (75 W)
Radni režim:	Nprekidna upotreba
Radna temperatura / vlažnost / vazdušni pritisak:	od +5 °C do +40 °C / od 15% do 85% RVV / od 700 hPa do 1060 hPa
Temperatura/vlažnost/ vazdušni pritisak prilikom skladištenja i transporta:	od -20 °C do +60 °C / od 5% do 95% RVV / od 500 do 1060 hPa
Klasifikacija:	tip BF (primenjeni deo): Dodatak za usta i maske Klasa II (zaštita od strujnog udara)
IP klasifikacija:	IP21 (zaštita od ulaska stranih tela)
Masa kompresora:	Pribl. 1,1 kg (samo kompresor)
Dimenzije kompresora:	Pribl. 180 (Š) × 135 (V) × 148 (D) mm
Sadržaj:	Kompresor, inhalacioni kit, crevo za vazduh (PVC, 100 cm), dodatak za usta, adapter, maska za odrasle (PVC), maska za decu (PVC), uputstvo za upotrebu
Vrsta tečnosti za lek:	Rastvor, suspenzija
Zapremina posude za lek:	2 ml minimalno – 12 ml maksimalno
Zvuk: Nivo buke (na udaljenosti od 1m)	Pribl. 58 dB
Brzina inhalacije (prema gubitku težine):	Pribl. 0,35 ml/min (NaCl 0,9%)
Izlazna brzina aerosola**:	Pribl. 0,09 ml/min

Tehnički podaci

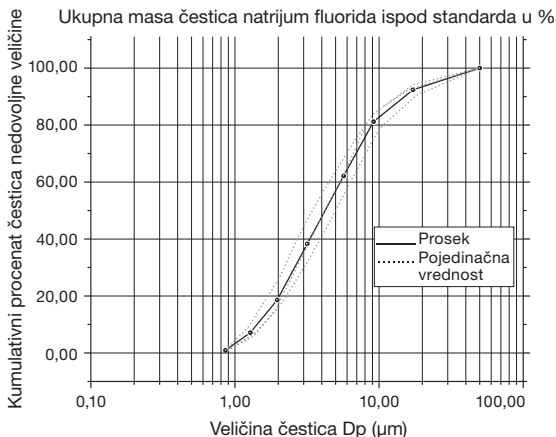
Procenat zapremine leka koja se raspršuje u minutu **:	Pribl. 3%
Izlaz aerosola **:	Pribl. 0,58 ml
Preostala zapremina **:	Pribl. 1,2 ml
Veličina čestica (MMAD) **:	Pribl. 4,3 μm
Respirabilna frakcija < 5 μm **:	Pribl. 56%
Frakcija aerosola < 2 μm **:	Pribl. 20%
Frakcija aerosola od 2 μm do 5 μm **:	Pribl. 36%
Frakcija aerosola > 5 μm **:	Pribl. 44%
GSD **:	Pribl. 2.5

MMAD = Aerodinamički prečnik za srednju vrednost mase

GSD = Geometrijska standardna devijacija

** 3ml, 0,1% Salbutamol u 0,9% rastvoru NaCl.

Rezultati merenja veličine čestica na kaskadnom impaktoru



Opis simbola			
	Potrebno je da korisnik pažljivo prati instrukcije iz uputstva za upotrebu		Ograničenje relativne vlažnosti vazduha
	Potrebno je da korisnik konsultuje uputstvo za upotrebu		Ograničenje atmosferskog pritiska
	Primenjeni deo – Tip BF, stepen zaštite od strujnog udara (struja curenja)		Ograničenje temperature
	Klasa II Zaštita od strujnog udara		Uređaj je uključen
	Jedinstveni identifikator uređaja		Isključeno napajanje
	CE znak		Naizmenična struja
	Broj serije		Medicinsko sredstvo
	Serijski broj		Datum proizvodnje
IP XX	Stepen zaštite od ulaska stranih tela prema standardu IEC 60529		
Datum proizvodnje inhalatora je integrisan u serijski broj koji se nalazi na inhalatoru i/ili ambalaži: prve 4 cifre označavaju godinu proizvodnje, naredne 2 cifre označavaju mesec proizvodnje.			

Opšte napomene:

- IP klasifikacija predstavlja stepene zaštite koje obezbeđuje kućište u skladu sa standardom IEC 60529. Kompresor je zaštićen od čvrstih stranih tela prečnika 12 mm i većeg, kao što je prst, kao i od vertikalno padajućih kapi vode koje mogu da izazovu probleme tokom normalnog rada.
- Podložno tehničkim izmenama bez prethodnog obaveštenja.
- Ovaj inhalator možda neće raditi ako se uslovi koji se odnose na temperaturu i napon razlikuju od uslova propisanih u specifikacijama.
- Ovaj inhalator (kompresor, inhalacioni kit, crevo za vazduh, usnik, adapter, maska za odrasle i decu) u skladu su sa zahtevima evropskih Standard EN ISO 27427:2019 Oprema za anesteziju i disanje – Sistemi i komponente za raspršivanje.
- Performanse mogu biti različite u zavisnosti od toga da li je lek u vidu rastvora ili ima visoku viskoznost. Za dodatne pojedinosti pogledajte listu sa podacima dobavljača leka.
- Raspodela veličine čestica i izlaz aerosola mogu da variraju u zavisnosti od kombinacija inhalatora sa lekovima i uslovima okoline kao što su temperatura, vlažnost i atmosferski pritisak.
- Utvrđivanje performansi inhalatora je zasnovano na testiranju koji koristi obrasce disanja odraslih i verovatno će se razlikovati od one navedene za pedijatrijsku populaciju ili populaciju odojčadi.

Rešavanje problema

U slučaju da se tokom upotrebe javi bilo koji od problema navedenih u nastavku, najpre proverite da na rastojanju od 30 cm nema drugih električnih uređaja. Ako se problem nastavi, pogledajte rešenja u tekstu u nastavku.

Inhalator se ne uključuje

- Proverite da li je strujni utikač pravilno priključen u strujnu utičnicu.
- Uverite se da se prekidač nalazi u položaju (I).

Inhalator se uključuje, ali ne vrši inhalaciju

- Proverite da li je glava raspršivača postavljena u inhalacionom kitu.
- Uverite se da crevo za vazduh nije prignječeno niti savijeno.
- Uverite se da filter za vazduh nije zaprljan ili zapušten. Zamenite filter ako je neophodno.
- Uverite se da je u inhalacioni kit stavljena odgovarajuća količina leka.

Inhalator iznenada prestaje da radi tokom upotrebe.

- Temperaturni osigurač je zaustavio rad inhalatora iz jednog od sledećih razloga:
 - inhalator je radio u okruženju sa temperaturama višim od 40 °C;
 - prorezi za ventilaciju su bili prekriveni.

Nemojte pokušavati da popravite inhalator. Nemojte otvarati i/ili prepravljati inhalator. Korisnik ne može servisirati ni jedan deo inhalatora. Obratite se prodavcu ili preduzeću PRIZMA KRAGUJEVAC DOO.

Obavestite proizvođača i nadležni organ države u kojoj se nalazite o svakom ozbiljnom incidentu koji se dogodio u vezi sa ovim inhalatorom.

Opciona medicinska oprema

Opis proizvoda	Model
Inhalacioni kit	NEB6024
Maska za odrasle (PVC)	NEB6007
Maska za decu (PVC)	NEB6008
Dodatak za usta	NEB6019
Adapter	NEB6015
Crevo za vazduh (PVC, 100 cm)	NEB6004
Nazalni tuš*	NEB6014

* Smanjuje nazalne respiratorne simptome čišćenjem zapušenog nosa.

Ostala opciona/zamenska oprema

Opis proizvoda	Model
Komplet filtera za vazduh (sadržaj: 3 komada)	3AC408

Važne informacije o elektromagnetnoj kompatibilnosti (EMK)

Ovaj inhalator koji je proizvela kompanija 3A HEALTH CARE S.r.l. usaglašen je sa standardom elektromagnetne kompatibilnosti (EMK) EN60601-1-2:2015.

Dodatna dokumentacija u skladu sa ovim EMK standardom je dostupna kod kompanije OMRON HEALTHCARE EUROPE na adresi navedenoj u ovom uputstvu za upotrebu ili na lokaciji www.omron-healthcare.com.



PROCEDURA ZA ODLAGANJE (Dir. 2012/19/EU-WEEE)

Ovaj inhalator ne treba tretirati kao običan otpad iz domaćinstva već se mora vratiti na mesto za prikupljanje električnog i elektronskog otpada za reciklažu. Detaljnije informacije su dostupne u Vašoj lokalnoj samoupravi, lokalnoj službi za odlaganje otpada ili kod prodavca kod koga ste inhalator kupili.



Proizvođač		 3A HEALTH CARE S.r.l. Via Marziale Cerutti, 90F/G 25017 Lonato del Garda (BS), ITALIJA
Distributer		OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLANDIJA www.omron-healthcare.com
Podružnice	Uvoznik za Ujedinjeno Kraljevstvo	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com
		OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, NEMAČKA www.omron-healthcare.com
		OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCUSKA www.omron-healthcare.com
Uvoznik / Ovlašćeni predstavnik proizvođača		PRIZMA KRAGUJEVAC DOO Kumanovska 8, 34000 Kragujevac, SRBIJA www.prizma.rs
Broj rešenja ALIMS / Verzija		001734758 2024 59010 009 000 515 059 04 003 / 07-2024

PRIZMA KRAGUJEVAC DOO

Kragujevac, Kumanovska 8

BESPLATAN POZIV **0800 200 000**

E-mail: info@prizma.rs



Očitajte QR kod
i pronađite Vama najbližu prodavnicu



www.prizma.rs • online prodavnica

IZJAVA O SAOBRAZNOSTI

Izjavljujemo da je proizvod saobrazan ugovoru u skladu sa Zakonom o zaštiti potrošača. Zakonski rok saobraznosti iznosi **dve godine** od datuma kupovine proizvoda, a što se dokazuje fiskalnim ili drugim računom.

Ukoliko je proizvod nesaobrazan zbog neispravnosti komponenti ili drugih nedostataka u izradi, isti će biti popravljen ili zamenjen bez novčane nadoknade.

Izjava se ne odnosi na:

Potrošni materijal: inhalacioni kit, crevo za vazduh, maska za decu, maska za odrasle i dodatak za usta (označeno na strani 3 ovog uputstva za upotrebu)

Proizvod koji je neispravan usled:

- Mehaničkih oštećenja (krivicom kupca ili treće osobe)
- Nepoštovanja preporuka datih u uputstvu za upotrebu i neodgovarajuće brige o proizvodu
- Vršanja popravki, prepravki ili izmena u strukturi proizvoda od strane neovlašćenih lica
- Upotrebe potrošnog materijala, pribora, delova i/ili opreme koje nije isporučio proizvođač (inhalacioni kit, crevo za vazduh i sl.)
- Delovanja više sile ili prirodnih nepogoda kao što su poplave, požari, zemljotresi, udari groma i dr.



PRIZMA KRAGUJEVAC DOO